

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

De spanske datider

Præteritum

Afsluttet handling

OPGAVE 1

Slå op i *Gramática de uso básica* § 28.6.3, side 58, og læs om hvordan man bøjer de regelmæssige verber i præteritum. Der er nogle verber som har uregelmæssig bøjning i præteritum. *Tener* og *estar* er to af dem. Hvordan bøjer man dem? Slå det op i § 28.6.3, side 58-59. Indsæt derefter den rigtige præteritumsform af verbet i parentes og oversæt sætningerne til dansk.

1. El padre de Frida _____ (*emigrar*) a México a los 19 años.
2. Los padres de Frida _____ (*casarse*) en 1898.
3. Su madre le _____ (*enseñar*) a bordar, a cocinar y a hacer la limpieza.
4. De niña _____ (*aprender*) a utilizar una cámara.
5. A los 18 años _____ (*tener*) Frida un accidente de tráfico.
6. (Ella) _____ (*pasar*) muchos meses sin poder moverse.
7. En 1939 (ella) _____ (*viajar*) a París.
8. (Ella) _____ (*estar*) en San Francisco en 1940.
9. (Ella) _____ (*pintar*) el cuadro *Retrato de mi padre* en 1951.
10. Al pie del retrato (ella) _____ (*escribir*) una nota explicativa.
11. Frida _____ (*vivir*) la mayor parte de su vida en "La Casa Azul".

le – hende
de niña – som barn
accidente *m* de tráfico – trafikulykke
la mayor parte – størstedelen
sin – uden
poder – at kunne
moverse – at bevæge sig

Slå op i *Gramática de uso básica* § 28.6.3, side 59-60, og læs om hvordan man bøjer verber med vokalskifte i præteritum. Følgende verber har vokalskifte i præteritum:

convertirse en |e→i| – at blive til
morir |o→u| – at dø

12. Cuando ella _____ (*morir*), la casa _____ (*convertirse*) en museo.

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

Imperfektum

Uafsluttet handling

OPGAVE 2

Slå op i *Gramática de uso básica* § 28.6.4 og læs om hvordan man bøjer de regelmæssige verber i imperfektum. Der er kun tre verber som har uregelmæssig bøjning: *Ser, ir* og *ver*. Hvordan bøjer man dem? Indsæt derefter den rigtige imperfektumsform af verbet i parentes og oversæt sætningerne til dansk.

1. La madre de Frida _____ (*llamarse*) Matilde y su padre, Wilhelm.
2. Frida _____ (*querer*) mucho a su padre.
3. Wilhelm _____ (*llamar*) a Frida, en forma cariñosa, *Frieducha*.
4. Los padres de Frida _____ (*ser*) muy diferentes.
5. Frida y su familia _____ (*vivir*) en Coyoacán.
6. Coyoacán _____ (*ser*) entonces un pueblo pequeño.
7. La casa de Frida _____ (*estar*) pintada de azul.
8. Frida _____ (*tener*) tres hermanas.
9. Sus dos hermanas mayores _____ (*llamarse*) Matilde y Adriana.
10. Frida, por lo general, _____ (*llevar*) pendientes y pulseras vistosos,
11. y _____ (*usar*) colores llamativos.
12. Cuando Frida y Diego se casaron, Frida _____ (*tener*) 22 años.

llamarse – at hedde
llamar – at kalde
querer – at holde af, elske
en forma cariñosa – kærligt
entonces – dengang
pintada – malet
por lo general – som regel

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

Præteritum og imperfektum

Den afsluttede datid og den uafsluttede datid

Slå op i *Gramática de uso básica* § 28.6.3, side 58-59, og læs om hvordan man bøjer de regelmæssige og uregelmæssige verber i præteritum, og i § 28.6.4, side 60-61, om hvordan man bøjer de regelmæssige og uregelmæssige verber i imperfektum. Løs følgende opgaver:

OPGAVE 3

Læs afsnittet *El primer accidente, el 17 de septiembre de 1925* og svar på følgende spørgsmål:

1. ¿Cuándo tuvo Frida el primer accidente?
2. ¿Cuándo empezó el choque?
3. ¿Dónde ocurrió el accidente?
4. ¿Cómo era el camionero?
5. ¿Con qué compara Frida “el pasamanos”?
6. Un hombre vio a Frida con una tremenda hemorragia. ¿Dónde puso el hombre a Frida?
7. ¿Quién recogió a Frida?

tuvo (præteritum af *tener*) – blev ramt
camionero – [her:] buschauffør
comparar con – at sammenligne med
pasamanos *m* – gelænder
hemorragia *f* – blødning
puso (præteritum af *poner* – at lægge)
recoger – at hente

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

OPGAVE 4

Læs afsnittet *El segundo accidente, el 21 de agosto de 1929* og svar på følgende spørgsmål:

1. ¿De quién se enamoró Frida?
2. A los padres de Frida no les pareció bien eso, ¿por qué?
3. ¿Cuándo se casaron Frida y Diego?
4. ¿Cuántos años tenían Frida y Diego cuando se casaron? y ¿cuántos años de diferencia había entre ellos?
5. ¿Qué ropa llevaba Frida el día de su boda?

a los padres de Frida no les pareció bien eso – Fridas forældre kunne ikke lide det
diferencia *f* – forskel
había – der var
boda *f* – bryllup

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

OPGAVE 5

- Se på billedet og fortæl hvad du ved om Frida og Diego. Du kan starte med at sige: *Esta es una foto de ...* Fortsæt med *Frida y Diego ...*, osv.
- Brug datid. Overvej hvilken datid du skal vælge.
- Du skal bruge de verber og udtryk der står i den blå sky.

ser – at være
llevar – at have på
tener – at have (*at være*
når man taler om alder)
mayor que – ældre end
menor que – yngre end
más alto que – højere end
más baja que – lavere end



Diego Rivera y Frida Kahlo el día de su boda,
21 de agosto de 1929

Kapitel 4

Frida, una artista mexicana

side 199 – 203

Perfektum

Perfektum

Med perfektum (førnutid) skal handlingen eller aktiviteten forstås som afsluttet, men stadig aktuel, relevant for nutiden i den talendes bevidsthed. Derfor forbindes perfektum med adverbialer og adverbielle udtryk som fx: *hoy*, *este año* (i år), *este verano* (i sommer), *esta mañana* (i morges), *esta primavera* (i foråret), *esta semana* (i denne uge) og tilsvarende udtryk.

OPGAVE 6

- Hvad består perfektum (førnutid) af?
- Hvilke regler er der for placeringen af subjektet og placeringen af nægtelse og andre adverbier?
- Læs om det i § 28.5, side 55-56.
- Repetér de uregelmæssige participier, side 56.
- Oversæt følgende sætninger til dansk:
 1. No he leído tu carta aún.
 2. Hoy yo no he desayunado, ¿y tú?
 3. Siempre he querido visitar el Museo Frida Kahlo.
 4. ¿Habéis estado en Madrid alguna vez?
 5. No ha llovido mucho este año.
 6. Este verano hemos estado en Cuba.
 7. ¿Has visto la película *Frida* de Julie Taymor?
 8. ¿Qué habéis hecho hoy?

OPGAVE 7

Oversæt følgende citater til dansk:

1.

“He tenido dos graves accidentes en mi vida: el tranvía y tú” (Frida)

2.

“He estado enferma un año. Siete operaciones en la columna vertebral. [...] Todavía estoy en la silla de ruedas [...]”